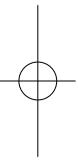


**NEC**

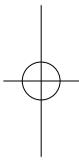
**Support Kit Handling Instructions**

**Model NP02LK**



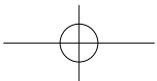
**サポートキット取扱説明書**

**型名 NP02LK**



**支撑套件操作说明书**

**型号 NP02LK**



## CONTENTS

Introduction .....	3
CAUTION .....	4
Things to prepare .....	4
Included items .....	5
Preparation .....	6
How to install the support kit .....	7
Adjusting the vertical position of a projected image (Lens shift) .....	14
Adjusting the focus .....	15
Adjusting the tilt .....	18
Tilt adjustment during portrait projection .....	19

---

## 目次

はじめに .....	3
注意 .....	4
用意するもの .....	4
同梱品 .....	5
準備 .....	6
サポートキットの取り付け方 .....	7
投写画面の位置の調整 (レンズシフト) .....	14
フォーカス調整 .....	16
チルト補正 .....	18
ポートレート投写時の傾き調整 .....	19

---

## 目录

介绍 .....	3
注意 .....	4
需要准备的事项 .....	4
内含物品 .....	5
准备工作 .....	6
如何安装支撑套件 .....	7
调整投射影像的垂直位置 (镜头移位) .....	14
调整焦距 .....	17
调整倾斜度 .....	18
进行纵向投影期间的倾斜调整 .....	19

(English)

## Introduction

This is the handling instructions of the support kit for the fixed focus lens NP44ML.

This document describes how to attach the support kit and how to adjust it.

### For USA:

About the procedures for mounting the lens unit, please refer to the projector User's Manual.

### For other countries:

To mount the lens unit and the support kit, consult your dealer.

### Supported projectors

PA1004UL-W/PA1004UL-B/PA804UL-W/PA804UL-B

NOTE: Illustrations on this instructions may slightly differ from the actual products.

(日本語)

## はじめに

本書は、固定焦点レンズ NP44ML 用サポートキットの説明書です。

本書では、サポートキットの取り付けと調整の方法を説明しています。

レンズユニットとサポートキットの取り付けは、販売店に依頼してください。

### 対応プロジェクター

NP-PA1004UL-WJL/NP-PA1004UL-BJL/NP-PA804UL-WJL/NP-PA804UL-BJL

注意: 本書のイラストは実際の製品と多少異なる場合があります。

(中文)

## 介绍

此为定焦镜头 NP44ML 支撑套件的操作说明书。

本文档说明如何安装支撑套件及如何对其进行调整。

有关安装镜头部分的步骤，请参阅投影机用户手册。

### 支撑的投影机

NP-PA1004UL-W+/NP-PA1004UL-B+/NP-PA804UL-W+/NP-PA804UL-BJ+

注: 本表中的插图可能与实际产品略有不同。

## CAUTION

- After installing the lens unit, be sure to secure it to the projector using the support kit. Failure to do so could cause the lens unit to fall, resulting in injury.
- Power off the projector and unplug the power cord before installing the lens unit and the support kit.

## Things to prepare

- Phillips head screwdriver
- For ceiling mount or portrait position, a mounting bracket with sufficient strength to support the combined weight of the projector, the lens unit, and the support kit

## 注意

- レンズユニットを取り付けた後は、必ずサポートキットを使ってレンズユニットをプロジェクター本体に固定してください。固定しないと、レンズユニットが落下して、けがの原因となります。
- レンズユニットとサポートキットの取り付けは、プロジェクターの電源を切り、電源プラグをコンセントから抜いた状態で行ってください。

## 用意するもの

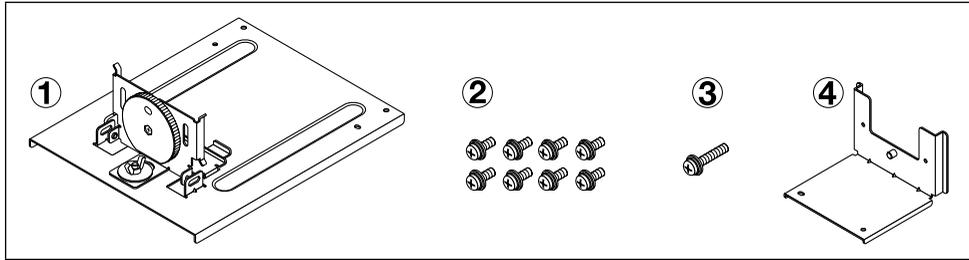
- プラスドライバー
- 天吊りまたはポートレートで設置する場合は、プロジェクター本体とレンズユニットおよびサポートキットの重さに十分耐えられる取り付け金具

## 注意

- 安装镜头单元后，务必使用支撑套件将其固定到投影机。否则可能导致镜头单元掉落，从而导致人身伤害。
- 在安装镜头单元及支撑套件之前，请关闭投影机电源并拔下电源线。

## 需要准备的事项

- 十字头螺丝刀
- 对于天花板安装或纵向位置，需要具有足够强度以支撑投影机、镜头单元和支撑套件总重量的安装支架



### Included items

- ① Support bracket
  - ② Screw (M4×10) 8 pcs
  - ③ Screw (M4×20) 1 pc
  - ④ Adapter
- 

### 同梱品

- ① サポート金具
  - ② ネジ (M4 × 10) 8本
  - ③ ネジ (M4 × 20) 1本
  - ④ アダプター
- 

### 内含物品

- ① 支撑支架
- ② 螺钉 (M4×10) 8个
- ③ 螺钉 (M4×20) 1个
- ④ 适配器

## Preparation

Return the projector lens position to the home position without the lens mounted.

For details on connecting the power cord and turning on/off, refer to the projector User's Manual.

- ① Connect the power cord to the projector, and then press the  (POWER) button to turn on the power.
- ② Press and hold the ZOOM/L-CALIB button for 2 seconds or longer.
- ③ After the lens movement is finished, press and hold the SHIFT/HOME POSITION button for 2 seconds or longer.
- ④ After the lens movement is finished, wait for 10 seconds or more and then press the  (POWER) button twice to turn off the power to the projector.
- ⑤ Remove the power cord from the projector.

---

## 準備

レンズユニットを取り付けていない状態で、プロジェクターのレンズ位置をホームポジションに戻します。

電源コードの接続と電源入/切について、詳しくはプロジェクターの取扱説明書をご覧ください。

- ① プロジェクターに電源コードを接続し、 ボタンを押して電源を入れる。
- ② [ZOOM/L-CALIB] ボタンを 2 秒以上押す。
- ③ レンズの動作終了後、[SHIFT/HOME POSITION] ボタンを 2 秒以上押す。
- ④ レンズの動作終了後 10 秒以上待つてから、 ボタンを 2 回押してプロジェクターの電源を切る。
- ⑤ プロジェクターから電源コードを取り外す。

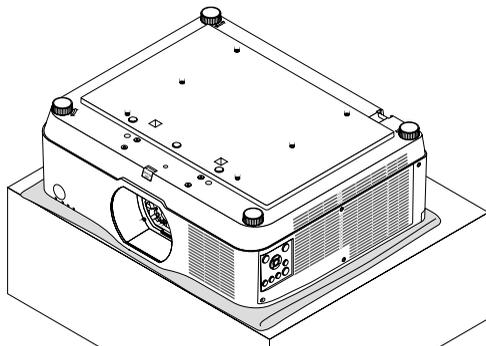
---

## 准备工作

在不安装镜头的情况下将投影机镜头返回初始位置。

有关连接电源线和开启 / 关闭的详细信息，请参阅投影机用户手册。

- ① 将电源线连接至投影机，然后按  (电源) 键开启电源。
- ② 按住 ZOOM/L-CALIB 键 2 秒钟或更长时间。
- ③ 镜头移动完成后，按住 SHIFT/HOME POSITION 键 2 秒钟或更长时间。
- ④ 在镜头移动完成后，等待 10 秒或更长时间，然后按  (电源) 键两次关闭投影机电源。
- ⑤ 将电源线从投影机上取下。



## How to install the support kit

### 1. Turn over the projector.

Lay down the projector cabinet upside down on a table with soft cloth laid. While doing this, align the front of the projector with the end of the table.

#### CAUTION

- For moving the projector, make sure you have at least two people. Attempting to move the projector alone could result in back pain or other injuries.

## サポートキットの取り付け方

### 1. プロジェクターを裏返す。

やわらかい布などを敷いた台の上に、プロジェクターを裏返して静かに置きます。このとき、プロジェクターの前面を台の端に合わせてください。

#### 注意

- 作業は2人以上で行ってください。プロジェクターを1人で持ち上げた場合、けがや腰痛の原因となることがあります。

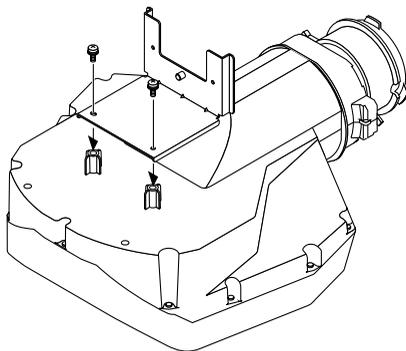
## 如何安装支撑套件

### 1. 翻转投影机。

将投影机柜倒置在铺有软布的桌子上。执行此操作时，将投影机的正面与桌子的末端对齐。

#### 注意

- 移动投影机时，请确保至少由两个人进行操作。试图单独移动投影机可能会导致背部疼痛或其他人身伤害。



## 2. Fix the adapter to the lens unit.

As describing on the illustration, put the adapter on the lens unit whose protrusions meet with the screw holes on the adapter and fasten them by 2 screws (M4×10).

NOTE: Do not touch the glass on the lens unit.

## 2. レンズユニットにアダプターを取り付ける。

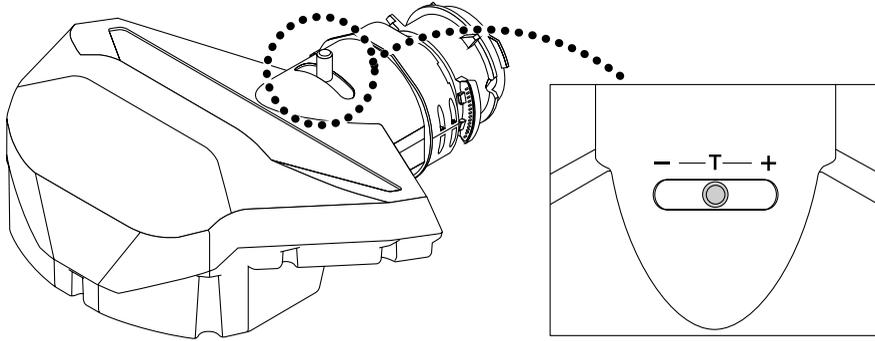
アダプターを図の向きにして、ネジ穴がレンズユニットの突起に合うように置き、ネジ（M4×10）2本でしめ付けます。

注意：作業中は、レンズのガラス面に触れないでください。

## 2. 将适配器固定至镜头单元。

如图所示，将适配器放在镜头单元上，其突出部分与适配器上的螺孔相对接，并用两个螺钉（M4×10）将其固定。

注：请勿触摸镜头部分上的玻璃。



### 3. Adjust the tilt of the lens unit.

Adjust the focus balance at the periphery of the projected image.

For table use: Move the tilt lever to the “+” position.

For ceiling use: Move the tilt lever to the “-” position.

For other uses: Move the tilt lever to the center (around “T” letter).

### 3. レンズユニットのチルト調整を行う

投写画面の周辺部分のフォーカスバランスを調整します。

テーブルに設置する場合：チルトレバーを+の位置に合わせます。

天吊りで設置する場合：チルトレバーを-の位置に合わせます。

上記以外で設置する場合：チルトレバーを中央（Tの文字付近）に合わせます。

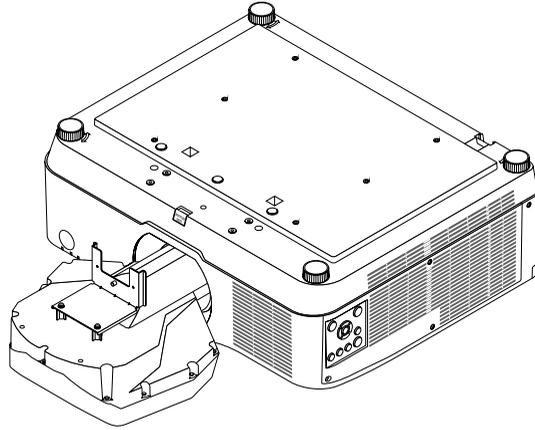
### 3. 调整镜头单元的倾斜度。

调整投影图像外围的聚焦平衡。

对于在桌上使用：将倾斜杆移动到“+”位置。

对于在天花板上使用：将倾斜杆移至“-”位置。

对于其他用途：将倾斜杆移动至中心（“T”字母周围）。



#### **4. Mount the lens unit on the projector and adjust the lens position**

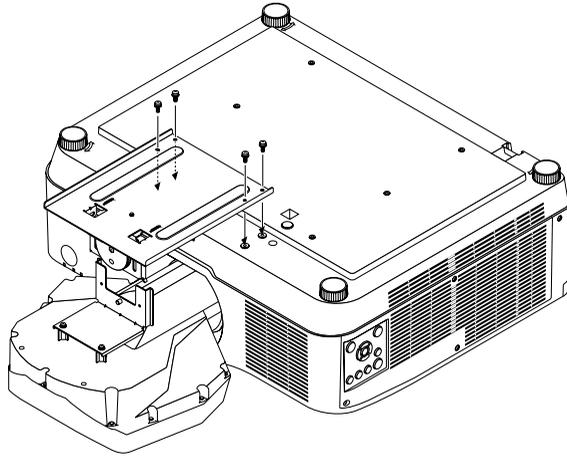
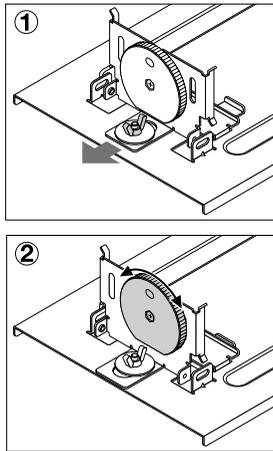
- ① According to the instructions on the projector manual, mount the lens unit onto the projector.
  - ② Connect the power cord to the projector and power it on.
  - ③ Press and hold the SHIFT/HOME POSITION button for 2 seconds or longer to move the lens to the home position for NP44ML.
  - ④ When the lens movement is finished, wait 10 seconds or longer before turning off the power and removing the power cord.
- 

#### **4. プロジェクターにレンズユニットを取り付けて、レンズの位置を合わせる。**

- ① プロジェクターの設置説明書に従って、プロジェクターにレンズユニットを取り付ける。
  - ② プロジェクターに電源コードを接続して、電源を入れる。
  - ③ [SHIFT/HOME POSITION] ボタンを2秒以上押し、レンズの位置を NP44ML のホームポジションに移動する。
  - ④ レンズの動作終了後10秒以上経過してから電源を切り、電源コードを取り外す。
- 

#### **4. 将镜头单元安装在投影机，并调整镜头位置**

- ① 根据投影机用户手册上的说明，将镜头单元安装到投影机。
- ② 将电源线连接至投影机并开启电源。
- ③ 按住 SHIFT/HOME POSITION 键2秒钟或更长时间，以便将镜头移动至 NP44ML 的初始位置。
- ④ 镜头移动完成后，等待10秒钟或更长时间。在此之后，关闭投影机并拔掉电源线。



### 5. Adjust the support bracket.

- ① Loosen the wing nut on the support bracket and pull out the L-shaped metal fitting.
- ② Rotate the dial to align its hole with its top position.

### 6. Fix the support bracket to the projector.

As shown on the illustration, place the support bracket and use four screws (M4×10) to tighten them.

### 5. サポート金具を調整する。

- ① サポート金具に付いている蝶ナットをゆるめ、L字型の金具を引き出す。
- ② ダイヤルを回して、開口を上側に合わせる。

### 6. プロジェクターにサポート金具を取り付ける。

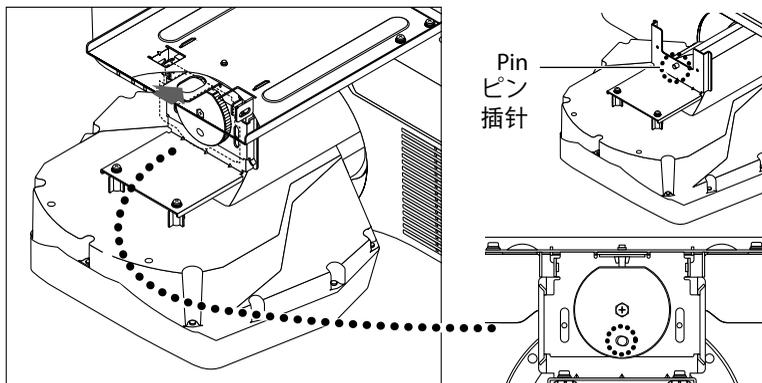
サポート金具を図のように置き、ネジ（M4 × 10）4本で締め付けます。

### 5. 调整支撑支架。

- ① 松开支撑支架上的蝶形螺母，并拉出 L 形金属配件。
- ② 旋转拨盘使其孔与顶部位置对齐。

### 6. 将支撑支架固定到投影机上。

如图所示，放置支撑支架并使用四个螺钉（M4×10）将其拧紧。



**7. Connect the support bracket to the adapter.**

Move the L-shaped metal fitting of the support bracket to meet with the adapter, and insert the adapter pin into the hole of dial.

When doing this, make sure that the L-shaped metal fitting and the adapter are so securely fixed that the adapter pin can be seen through the hole of dial.

**7. サポート金具とアダプターを接続する。**

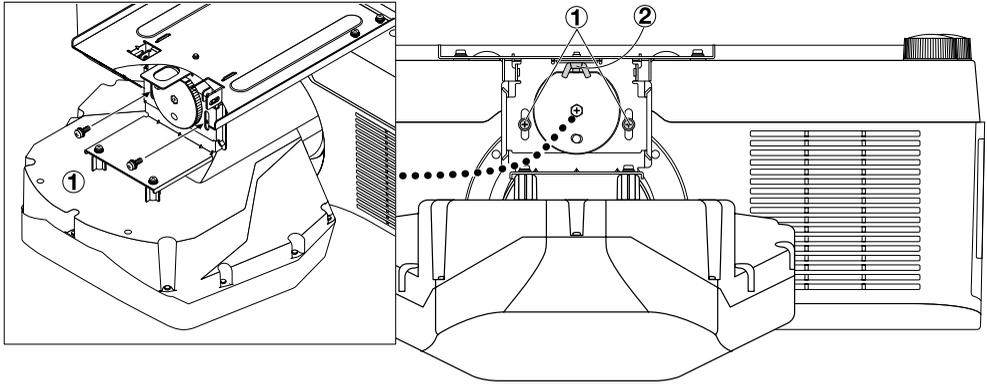
サポート金具のL字型の金具を動かしてアダプターに当て、アダプターのピンをダイヤルの開口に入れます。

このとき、L字型の金具とアダプターが確実に付いて、ダイヤルの開口からピンが見えていることを確認してください。

**7. 将支撑支架连接至适配器。**

移动支撑支架的L形金属配件，使其与适配器相对接，并将适配器插针插入拨盘的孔中。

在执行此操作时，请确保稳固安装L形金属配件与适配器，从而可透过拨盘孔看到适配器插针。



**8. Tighten a screw to fix the support bracket and the adapter.**

- ① Tighten two screws (M4×10) to fix the L-shaped metal fitting and the adapter.
- ② Tighten the wing nut.

**This completes mounting the support kit.**

After installing the projector, connect the power cord and video cables, and then turn on the projector. Finally, adjust various items.

---

**8. サポート金具とアダプターをネジでしめ付ける。**

- ① ネジ (M4 × 10) 2本を使ってL字型の金具とアダプターをしめ付ける。
- ② 蝶ナットをしめ付ける。

**これで、サポートキットの取り付けが終わりました。**

プロジェクターを設置して電源コードや映像ケーブルを接続し、プロジェクターの電源を入れて各種の調整を行ってください。

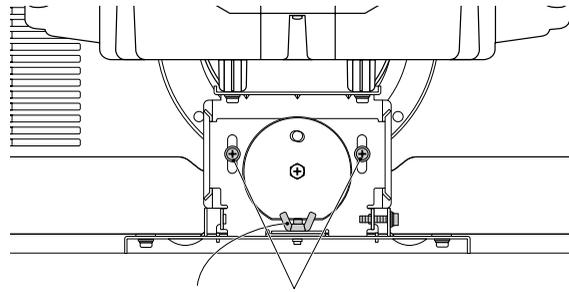
---

**8. 拧紧螺钉以固定支撑支架和适配器。**

- ① 拧紧两个螺钉 (M4×10) 以便固定 L 形金属配件和适配器。
- ② 拧紧蝶形螺母。

**这样就完成了支撑套件的安装。**

安装投影机后，连接电源线和视频电缆，然后开启投影机。最后，调整各项目。



Wing nut  
蝶ナット  
蝶形螺母

Screw  
ネジ  
螺钉

### Adjusting the vertical position of a projected image (Lens shift)

To shift the lens, loosen the wing nut and screws that were fastened in step 8 for the support kit installation procedure.

To adjust the horizontal direction, loosen the wing nut

To adjust the vertical direction, loosen the two screws

For details on lens shift operations, refer to the projector User's Manual.

\* Tilt adjustment (→ page 18) may be required when the vertical direction is adjusted.

After adjusting, tighten the loosened wing nut and two screws.

### 投写画面の位置の調整 (レンズシフト)

レンズシフトは、サポートキット取り付け手順の8で締め付けた蝶ナットやネジをゆるめた状態で行います。

水平方向を調整する場合：蝶ナットをゆるめます

垂直方向を調整する場合：ネジ2本をゆるめます

レンズシフトの操作については、プロジェクターの取扱説明書をご覧ください。

※垂直方向を調整した場合は、チルト補正 (→ 18 ページ) が必要になる場合があります。

調整が終わったら、ゆるめた蝶ナットやネジ2本をしめ付けます。

### 调整投射影像的垂直位置 (镜头移位)

要移动镜头，需松动在支撑套件安装程序的步骤8中拧紧的蝶形螺母和螺钉。

要调整水平方向，需松动蝶形螺母

要调整垂直方向，需松动两个螺钉

有关镜头移位操作的详情，请参阅投影机用户手册。

\* 在调整垂直方向时，可能需要进行倾斜调整 (→ 第18页)。

调整后，拧紧松动的蝶形螺母和两个螺钉。

(English)

## Adjusting the focus

- Please read the precautions in the projector user's manual carefully before using the optional lens NP44ML.

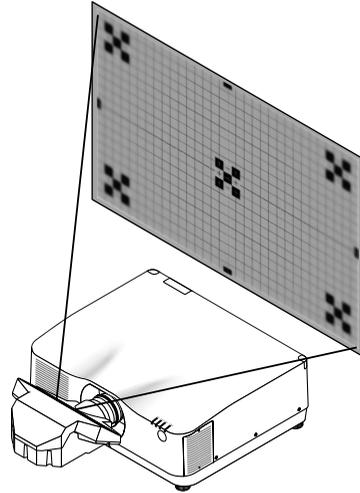
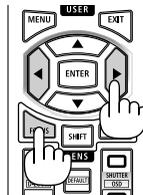
### 1. Press the FOCUS button.

The [LENS FOCUS] control screen will be displayed on.



Press ◀▶ buttons to adjust focus of screen center.

- \* [PERIPHERY] LENS FOCUS is not available for this lens unit.



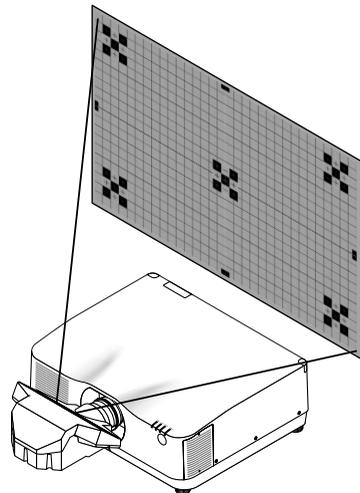
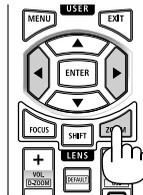
### 2. Press the ZOOM/L-CALIB. button on the cabinet.

The [LENS ZOOM] control screen will be displayed on.

- \* In another way, press the ZOOM button on the remote control.



Press ◀▶ buttons to align the focus of screen peripheral area.



## (日本語)

### フォーカス調整

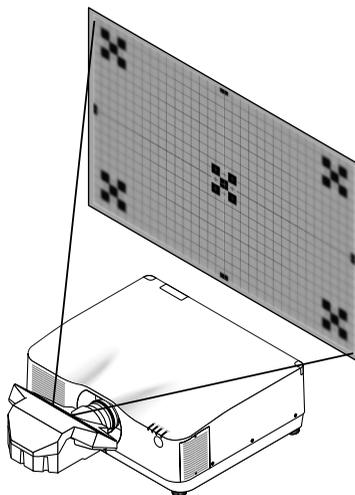
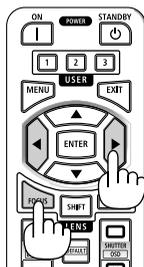
- オプションレンズ NP44ML を使用する前に、プロジェクターの取扱説明書の注意事項をお読みください。

#### 1. FOCUS ボタンを押す。

レンズフォーカス調整画面が表示されます。

◀ / ▶ ボタンを押して、画面中心のフォーカスを合わせます。

・「周辺」のフォーカス調整は無効です。

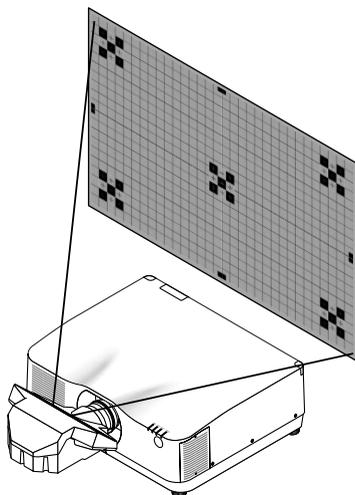
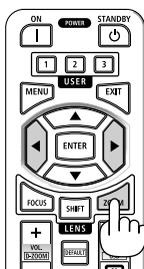


#### 2. ZOOM/L-CALIB. ボタンを短く押す。

ズーム調整画面が表示されます。

・ リモコンで操作する場合は ZOOM ボタンを押します。

◀ / ▶ ボタンを押して画面周辺のフォーカスを合わせます。



## (中文)

### 调整焦距

- 请仔细阅读投影机用户手册中的注意事项后再使用可选镜头 NP44ML。

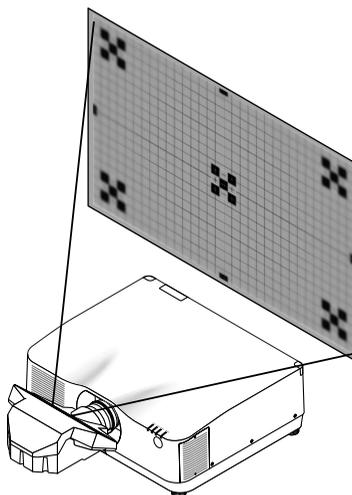
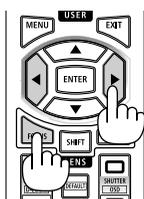
#### 1. 按 FOCUS 按钮。

将显示 [镜头聚焦] 控制画面。



按 ◀▶ 按钮调整画面中心的焦点。

- \* [周边] 镜头聚焦在本镜头部件上不可用。



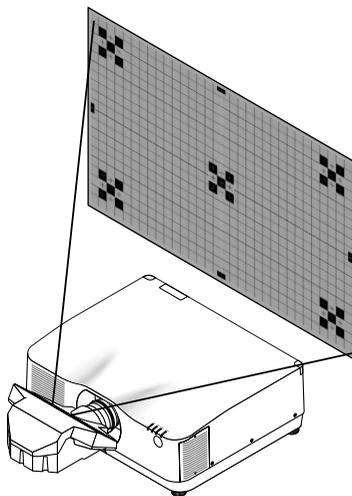
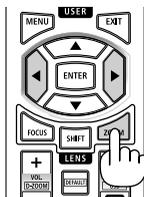
#### 2. 按机箱上的 ZOOM/L-CALIB. 按钮。

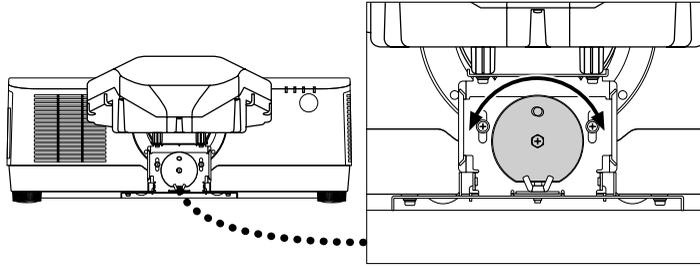
将显示 [镜头变焦] 控制画面。

- \* 或者按遥控器上的 ZOOM 按钮。



按 ◀▶ 按钮对准画面周边区域的焦点。





## Adjusting the tilt

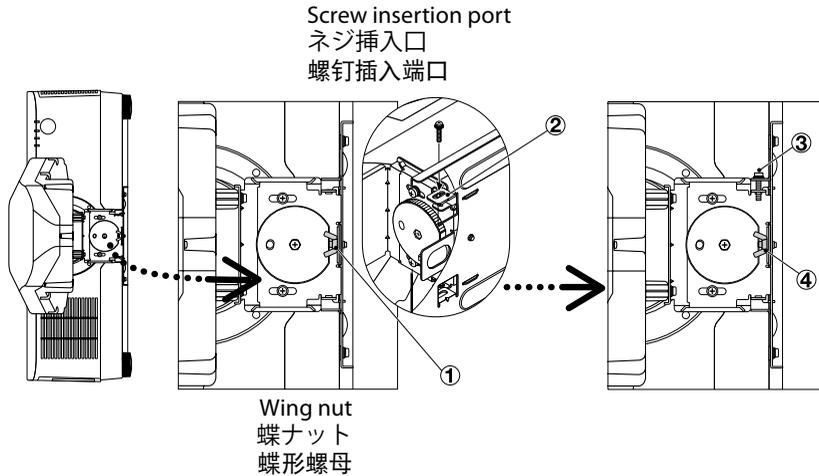
- ① Loosen the two screws that were tightened in step 8 for the support kit installation procedure.
  - ② Use your hand or a Phillips head screw driver to rotate the dial of the support bracket, and then adjust the vertical focus balance of the projected image.
  - ③ Tighten the two screws that were loosened in step ①.
  - ④ Adjust the focus again and check if you have obtained the best focus balance in the vertical direction.
- 

## チルト補正

- ① サポートキット取り付け手順の 8 で締め付けたネジ 2 本をゆるめる。
  - ② 手またはプラスドライバーを使って、サポート金具のダイヤルを回し、投写画面上下のフォーカスのバランスを調整する。
  - ③ ① でゆるめたネジ 2 本をしめ付ける。
  - ④ 再度フォーカス調整を行い、投写画面上下のフォーカスのバランスが正常になっていることを確認する。
- 

## 调整倾斜度

- ① 松动在支撑套件安装程序的步骤 8 中拧紧的两个螺钉。
- ② 用手或十字头螺丝刀旋转支撑支架的转盘，然后调整投影图像的垂直聚焦平衡。
- ③ 拧紧在步骤 ① 中松开的两个螺钉。
- ④ 再次调整焦点，并检查是否已获得垂直方向的最佳焦点平衡。



### Tilt adjustment during portrait projection

If the lens unit tilts downward when portrait orientation is used with the projector installed vertically, follow the procedure below to adjust the tilt.

\* The stand that supports the projector is omitted in the drawings for clarity.

- ① Loosen the wing nut that were tightened in step 8 for the support kit installation procedure.
- ② Insert the screw (M4×20) through the screw insertion port on the upper side of the support bracket.
- ③ Turn the screw to adjust the tilt of the lens unit.
- ④ Tighten the wing nut that were loosened in step ①.

### ポर्टレート投写時の傾き調整

本機を縦に設置してポर्टレート投写を行っているときに、レンズユニットが下へ傾く場合は、以下の手順で傾きを調整します。

※ここでは、本機を支えるスタンドを省略したイラストにしています。

- ① サポートキット取り付け手順の 8 で締め付けた蝶ナットをゆるめる。
- ② サポート金具の上側のネジ挿入口からネジ (M4 × 20) を挿入する。
- ③ ネジを回して、レンズユニットの傾きを調整する。
- ④ ①でゆるめた蝶ナットをしめ付ける。

### 进行纵向投影期间的倾斜调整

在垂直安装投影机的情况下使用纵向方向时,如果镜头单元向下倾斜,则根据以下程序调整倾斜。

\* 支持投影机的支架在图纸中被忽略,以获得清晰效果。

- ① 松动在支撑套件安装程序的步骤 8 中拧紧的蝶形螺母。
- ② 将螺钉 (M4×20) 插入支撑支架上侧的螺钉插入端口。
- ③ 旋转螺钉以调整镜头单元的倾斜。
- ④ 拧紧在步骤 ① 中松开的蝶形螺母。

